

Comunidades Europeas
TRIBUNAL DE CUENTAS

De Europæiske Fællesskaber
REVISIONSRETTE

Europäische Gemeinschaften
RECHNUNGSHOF

Ευρωπαϊκές Κοινοότητες
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

European Communities
COURT OF AUDITORS



Communautés européennes
COUR DES COMPTES

Comunità Europee
CORTE DEI CONTI

Europese Gemeenschappen
REKENKAMER

Comunidades Europeias
TRIBUNAL DE CONTAS

Euroopan yhteisöjen
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Europeiska gemenskaperna
REVISIONSRÄTTEN

Revisionsrettens afgørelse nr. 98-2004 om betingelser og bestemmelser for interne undersøgelser i forbindelse med bekæmpelse af svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabernes finansielle interesser

REVISIONSRETTE HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 248 og 280,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 160 A,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)¹, navnlig artikel 4, stk. 1 og 6,

under henvisning til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 723/2004 af 22. marts 2004 om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne², og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning nr. 1073/1999 og nr. 1074/1999 indleder og gennemfører Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (i det følgende benævnt "kontoret") administrative undersøgelser i institutioner, organer, kontorer og agenturer, der er oprettet ved traktaterne eller på grundlag heraf, og som har til formål at bekæmpe svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader De Europæiske Fællesskabers interesser, og at undersøge alvorlige tilfælde i forbindelse med udøvelse af arbejdet, der kan indebære en manglende opfyldelse af tjenestemænds eller de øvrige ansattes forpligtelser, der kan medføre

¹ EFT L 136 af 31. maj 1999, s. 1-14.

² EUT L 124 af 27. april 2004, s. 1-118.

en disciplinærsag eller i givet fald en straffesag, eller manglende opfyldelse af lignende forpligtelser hos medlemmerne af institutioner og organer, ledere af kontorer og agenturerne og ansatte i institutioner, organer, kontorer og agenturer, der ikke er omfattet af vedtægten.

I forordning nr. 1073/1999 og nr. 1074/1999 er det i artikel 4, stk. 1 og 6, fastsat, at de enkelte institutioner, organer, kontorer og agenturer vedtager en beslutning, som især omfatter regler om den forpligtelse, som medlemmerne og de øvrige ansatte i institutionerne og organerne og lederne af og tjenestemændene og de øvrige ansatte i kontorerne og agenturerne har til at samarbejde med og afgive oplysninger til kontorets ansatte, om de procedurer, som kontorets ansatte skal følge ved gennemførelsen af de interne undersøgelser, og om sikringen af rettighederne for de personer, der er berørt af en intern undersøgelse.

Under udøvelsen af sit mandat i henhold til traktaterne skal Retten kunne handle i fuld uafhængighed.

Den beslutning, Retten skal træffe i medfør af artikel 4, stk. 1 og 6, i forordning nr. 1073/1999 og nr. 1074/1999, må derfor ikke berøre Rettens vejledning i behandling af oplysninger, som Retten modtager om tilfælde af svig, bestikkelse eller anden formodet ulovlig aktivitet, og heller ikke Rettens afgørelse nr. 97-2004 om bestemmelser for samarbejdet med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig, for så vidt angår kontorets adgang til revisionsoplysninger, og det betyder, at afgørelse nr. 97/2004 regulerer kontorets adgang til revisionsdokumenter.

Disse undersøgelser bør gennemføres under nøje overholdelse af de relevante bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, særlig protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter og gennemførelsesdokumenterne hertil, og vedtægten og kan på ingen måde mindske de berørte personers retsbeskyttelse.

Det er nødvendigt at fastsætte de nærmere vilkår, som i praksis skal gælde for tjenestemænd og øvrige ansatte i forbindelse med deres medvirken til en hensigtsmæssig afvikling af de interne undersøgelser.

De forpligtelser, der påhviler Rettens medlemmer i forbindelse med interne undersøgelser, er defineret i den adfærdskodeks, der gælder for Rettens medlemmer -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1 - Anvendelsesområde

Denne afgørelse gælder for interne undersøgelser, som kontoret gennemfører, og som har til formål at:

- bekæmpe svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser,

- at undersøge alvorlige tilfælde i forbindelse med udøvelse af arbejdet, der kan indebære manglende opfyldelse af tjenestemænds og øvrige ansattes forpligtelser, der kan medføre en disciplinærsag eller i givet fald en straffesag, eller manglende opfyldelse af lignende forpligtelser hos lederne af kontorer og agenturerne og de ansatte i institutioner, organer, kontorer og agenturer, der ikke er omfattet af vedtægten.

Afgørelsen berører ikke Revisionsrettens afgørelse nr. 97-2004 om bestemmelser for samarbejdet med kontoret, for så vidt angår kontorets adgang til revisionsoplysninger, og heller ikke Rettens vejledning i behandling af oplysninger, som Retten modtager om tilfælde af svig, bestikkelse eller anden formodet ulovlig virksomhed.

Artikel 2 - Oplysningspligt

Reglerne for tjenestemænds og øvrige ansattes rettigheder og forpligtelser i forbindelse med videregivelse af forhold, som lader formode, at der eventuelt finder ulovlige handlinger sted, gives i vedtægtens artikel 22a og 22b.

Artikel 3 - Bestemmelser for samarbejdet med kontoret

Når kontorets direktør agter at foretage en undersøgelse i Revisionsretten, informerer han Rettens generalsekretær om formålet med undersøgelsen og om, hvordan den vil blive gennemført, og oplyser navnene på de medarbejdere, der skal foretage undersøgelsen.

Alle tjenestemænd og øvrige ansatte har pligt til i fuld udstrækning at samarbejde med kontorets medarbejdere og yde den nødvendige bistand til undersøgelsen. Med henblik herpå giver de kontorets medarbejdere alle relevante oplysninger og forklaringer.

Den rapport, kontoret udarbejder efter en intern undersøgelse, og ethvert relevant dokument i relation hertil sendes til Rettens generalsekretær.

Artikel 4 - Underretning af den berørte person

Hvis det fremgår, at en tjenestemand eller anden ansat i Retten kan være personligt involveret, skal den pågældende underrettes hurtigt, såfremt der ikke er risiko for, at dette skader undersøgelsen. Under alle omstændigheder kan der ikke drages konklusioner, som med navns nævnelse berører en tjenestemand eller anden ansat, ved undersøgelsens afslutning, uden at den pågældende har fået mulighed for at udtale sig om de faktiske omstændigheder, som berører ham.

I tilfælde, der nødvendiggør absolut hemmelighedsholdelse af hensyn til undersøgelsen og anvendelse af undersøgelsesmetoder, der henhører under en national retslig myndighed, kan forpligtelsen til at give tjenestemanden eller den ansatte lejlighed til at udtale sig udsættes til

senere i forståelse med henholdsvis Retten i dennes egenskab af ansættelsesmyndighed og generalsekretæren.

Artikel 5 - Underretning om indstilling af undersøgelsen

Såfremt der ved en intern undersøgelses afslutning ikke kan gøres noget forhold gældende mod den person, som der har været rettet beskyldning imod, indstilles den interne undersøgelse mod ham efter beslutning truffet af kontorets direktør, som skriftligt underretter den pågældende og Retten herom.

Artikel 6 - Ophævelse af immunitet

Enhver anmodning fra en national politimyndighed eller retslig myndighed om ophævelse af immunitet mod retsforfølgning, for så vidt angår en tjenestemand eller anden ansat i forbindelse med et eventuelt tilfælde af svig, bestikkelse eller anden ulovlig aktivitet, forelægges direktøren for kontoret til udtalelse.

Artikel 7 - Ikrafttrædelse

Denne afgørelse annullerer og træder i stedet for afgørelse 99-50 af 16.12.1999. Den træder straks i kraft.

Luxembourg, den 16. december 2004

På Revisionsrettens vegne

Juan Manuel Fabra Vallés

Formand